

Nº6 – JUNIO – 2019 – TRIMESTRAL

EUZKO ETXEA – LA PLATA

eguzkia

ZER BATZEN GAITU

Lo que nos une

IGLESIA Y NACIONALISMO

Casiano de Goldaraz

RELACIONES DE PARENTESCO

La familia en euskera

LA IDENTIDAD BASKA

Concepto Doctrinario

TOCADOS MEDIEVALES VASCOS

Presencia y evolución

EL OASIS

Viaje al país de los fueros

PH: Corrida de Toros, SAN FERMÍN.

Nota Editorial |

7 de Julio ¡Gora San Fermín!

Mucha gente ha oído hablar sobre San Fermín o, por lo menos, conoce su nombre gracias a las fiestas que se celebran en Pamplona en su honor. Pocos saben, sin embargo, que su historia, al igual que la de otros santos, es una leyenda que para muchos estudiosos carece de base histórica.

La leyenda nació hacia el siglo IX en la localidad francesa de Amiens, y desde allí llegó a Pamplona en el siglo XII, convirtiéndose en un santo de devoción para cientos de pamploneses.

Recientemente, una tesis elaborada por el historiador Roldán Jimeno, hijo del prestigioso historiador pamplonés Jimeno Jurío, ha refrendado la conclusión a la que llegaron en 1970 varios historiadores de la capital navarra y arqueólogos de Amiens: ambos investigaron por separado, y concluyeron que la historia de San Fermín no tenía base histórica alguna. A pesar de ello, Amiens y Pamplona siguen rindiendo culto a este santo y miles de personas en el mundo han oído hablar de él gracias a las fiestas de Sanfermin.

Actualmente, tanto en Pamplona como en Amiens el culto a San Fermín sigue atrayendo a cientos de personas y las fiestas que se celebran en su honor en la capital navarra congregan cada año a miles de visitantes de todas partes del mundo que, a falta de conocer su historia, han oído hablar alguna vez del patrono de Navarra. La procesión en honor a San Fermín se remonta en el tiempo, probablemente tanto como el culto mismo que Pamplona le tributa. Jesús Arraiza escribe en su obra «San Fermín patrono» que, aunque se desconoce con certeza, la costumbre pudo haberse iniciado hacia 1187, cuando el obispo Pedro de Artajona trae de Amiens la primera reliquia del mártir, e impulsa su veneración en Pamplona.

Un pamplonés llamado Juanito Etxepare inició en 1931 la costumbre de lanzar un cohete para comenzar la fiesta. La costumbre fue retomada en 1939 por Joaquín Ilundáin, e institucionalizada en 1941 tal y como hoy lo conocemos. Este sería el origen popular del Txupinazo parecido a como lo vivimos hoy, en el que un lanzador singular le da un valor específico al inicio de la fiesta. Lo cierto es que se lanzaban cohetes ya en 1901 desde la plaza del Castillo, para avisar del inicio de Sanfermin.

Juanito Etxepare, con propina de por medio, consiguió lanzar y prender la mecha en 1931, y siguió haciéndolo hasta 1936. Cuando comenzó la Guerra Civil, fue fusilado. Desde 1941, Ilundáin fue el primero en lanzar el primer Txupinazo oficial, e instituyó de esta manera una costumbre que pronto se convirtió en una de las imágenes más universales de la fiesta, junto con los encierros de toros.

Los invitamos el Domingo 14 JULIO a nuestra Fiesta de San Fermín.

Con la tradicional misa en la Iglesia de Guadalupe, txupinazo a cargo del Lehendakari y del Alcalde, almuerzo, música, bailes y romería. Reservas de tarjetas en secretaría.

Adhesiones |

Amigos del Centro Basko de La Plata

DANIEL
IPARRAGUIRRE
y Flia.

IÑAKI
ARAMAYO
Y Flia.

HUGO
MORALES
y Flia.

JUAN
ITURRI
Y Flia.

PATXI
AROSTEGUI
y Flia.

MAGDALENA
MIGNABURU

JUAN CARLOS
ZUBIA
y Flia.

FELIPE
OCHOTORENA
Y Flia.

ELISA
ERRAZQUIN

JAVIER
CLÚA
Y Flia.

A los interesados en adherir a la edición de la revista y/o publicitar en la misma dirigirse vía correo electrónico a la siguientes direcciones:

- eguzkia@cvascolaplata.org.ar
- secretaria@cvascolaplata.org.ar
- O personalmente a Secretaría de Lunes a Viernes de 17hs a 21hs.

Novedades |

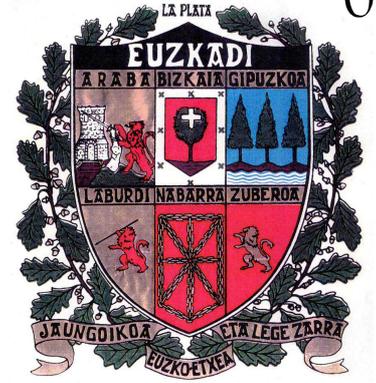
Del Centro Basko de La Plata



BERRIAK

El 1° de enero se cumplieron 75 años de la creación del Centro Basko “Euzko Etxea”, razón por la cual durante todo el 2019 se desarrollará una nutrida agenda de actividades en ese marco, invitándolos a todos a participar de ellas.

- Continúan desarrollándose los talleres promovidos desde Biblioteca: el Taller Banquete filosófico a cargo del Lic. Nicolás Torres Ressa (viernes de 19 a 21hs) y Arteterapia: Taller de tejido, bordado y manualidades aplicadas, con la prof. Mariana Branca (jueves de 15.30 a 17.30hs).
- Se incorporaron los siguientes: Taller de Arte: expresión en lenguaje plástico, a cargo del Sr. Quique Kessler (viernes de 17 a 19hs) y Literario: Ocho apellidos vascos: una introducción a la literatura argentina, con el Prof. Mariano Dubin (miércoles de 16 a 18hs).
- Lunes de 18 a 19hs. Programa de radio *Raíces Vascas - Euskal Sustraiak*. Lelio Sánchez, Andoni Etcheverry y Magdalena Pastor Pulido, continúan con la emisión semanal de todas las novedades del CB, de otras Euskaletxeak amigas y de Euskalherria, por FM 94.1 y también por: <http://www.radioaltavoz.com.ar>
- Sábado 22 JUNIO, de 9 a 16hs, se realizará el 8° Encuentro de Bibliotecas de Colectividades, incluyendo la presentación de trabajos de bibliotecas vascas, gallegas, de habla alemana, checas.
- Sábado 29 JUNIO, desde las 10hs: el equipo de Fútbol Ciegos se medirá contra Cidelli y Huracán en la “Quemita” de Huracán, ocasión en la que estará en juego la posibilidad de llegar a los play off.
- Jueves 04 y 18 JULIO, a las 17hs, en el 7° ciclo de cine “*Begiradak = Miradas*”, encuentros con películas y café, presentados por Alejandro Sánchez Moreno, que tienen lugar en el Salón de Actos, se proyectarán films de Carlos Saura: “Cría Cuervos” y “Mamá Cumple 100 años”.
- Miércoles 10 JULIO, se hará en el salón Toki Alai del CB, una cena (paella) a beneficio de los Hogares Bernardino Rivadavia y Joaquín V. González (con los que tenemos convenio de colaboración) para recaudar fondos. Informes y solicitud de tarjetas en el facebook: Voluntarios-del-Hogar-B-Rivadavia
- Viernes 12 JULIO, a las 19hs, en el salón de Actos del CB, se presentará el libro “Versos levados” del autor Daniel Rojas Delgado, a cargo del Prof. Mariano Dubin; lectura de poesía por María Urrutia y la presencia del artista Gabriel Auert.
- Sábado 13 JULIO: Copa América: Encuentro entre Escuelas de Fútbol infantil a desarrollarse en el Predio Municipal, de calle I22 entre 56 y 57. Más de 200 niños de las Escuelas representarán a Argentina y países sudamericanos participando nuestra escuela de futbol infantil Athletic Club de Bilbao de La Plata en la edición 2019 de dicha Copa.
- Domingo 14 JULIO: Fiesta de San Fermín. Con la tradicional misa en la Iglesia de Guadalupe, txupinazo a cargo del Lehendakari y del Alcalde, almuerzo, música, bailes y romería. Reservas de tarjetas en secretaría.
- Jueves 8 AGOSTO: a las 17hs, en el 7° ciclo de cine “*Begiradak = Miradas*”, encuentros con películas y café, presentados por Alejandro Sánchez Moreno, que tienen lugar en el Salón de Actos, se proyectarán films de Víctor Erize: “El espíritu de la colmena” y “El Sur”.
- Sábado 9 AGOSTO: Encuentro Coral Platense. 20hs. Pasaje Dardo Rocha. Como lo hace anualmente el Coro del CB actuará en este evento, con entrada libre y gratuita.
- Jueves 5 y 19 SEPTIEMBRE: a las 17hs, en el 7° ciclo de cine “*Begiradak = Miradas*”, encuentros con películas y café, presentados por Alejandro Sánchez Moreno, que tienen lugar en el Salón de Actos, se proyectarán films de Paolo Virzi: “Locas de Alegría” y “El viaje de sus vidas”.
- Viernes 6 SEPTIEMBRE: Presentación del libro “Elijo vivir. Elisa Forti, la nonna que corre.” de Sol Navarro. Organizado por Biblioteca “Matxin Burdin” y el Equipo de Fútbol para Ciegos.
- Domingo 8 SEPTIEMBRE. Día de la diáspora vasca. Almuerzo típico. Taller de mus. Juegos en euskera.



Novedades |

Del Centro Basko de La Plata

ZAHARRAK

- En el 7º ciclo de cine “Begiradak = Miradas”, encuentros con películas y café, se proyectaron durante el mes de Marzo: “El verano de Kikujiro” y “Aguiles y la tortuga” (dir. Takeshi Kitano); en Abril: “Haz lo correcto” y “Mo Better Blues” (Dir. Spike Lee); en mayo: “Alicia en las ciudades” y “Wrong Move” (Dir. Win Wenders); y en junio: “Lazos de sangre” y “Leave no trace”, de Debra Granik.
- Del 27 al 30 de marzo se llevó a cabo el MercoMus (Campeonato Regional de Mus), que contó con asistentes de Chile, Uruguay, Argentina. En ese marco se realizó también un torneo paralelo, un taller para principiantes y un Torneo de Canasta a cargo de las Damas. Además de mus se realizaron paseos por la ciudad y comidas de camaradería que culminaron con una cena y la entrega de premios a los ganadores: 1º Premio: Rolando Biasco y José Luis Macchi (LP); 2º) Felipe Finger padre y Felipe Finger hijo, (CV Laurak Bat Bs As); y 3º) Pedro Berrueta y Juan José Umaran (LP).

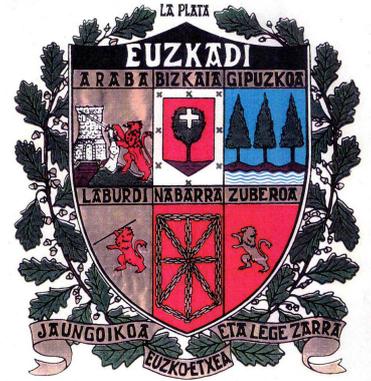


- En paralelo al MercoMus, se organizó un Campeonato de Canasta al que concurren jugadoras de La Plata, Rosario, Buenos Aires, Santiago y Montevideo. En este caso también quedó el premio en casa, ya que resultaron ganadoras Carmen Jaramillo y Stella Galle (1º puesto) y Bety Aramayo y Pipa Garriga (2º puesto).
- En la Fiesta del Dantzari, en Cañuelas, realizada el 6 y 7 de abril, estuvimos representados, como se hace anualmente, por el Cuerpo de Bailes “Denak Bat”.
- El 13 de abril, en la fecha en que culminaba en Euskalherria la Korrika 2019, se realizó, como en ediciones anteriores, la carrera por el Euskera en Plaza Moreno, organizada por el Lectorado de Etxepare en la UNLP y el área de Euskera del CB, a la que se sumaron entusiastas corredores, adultos y niños que sumaron su esfuerzo en apoyo al Euskera. El festejo culminó con una cena compartida en la Sociedad Lagun Artean.



Novedades

Del Centro Basko de La Plata



- El sábado 4 de Mayo nuestra Institución se sumó a los festejos del Día Nacional de los Monumentos. Este año nos centramos en resaltar las instalaciones de la cancha de pelota y el Xare dentro de las modalidades de pelota que allí se practican. Se exhibieron fotografías, planos, trofeos... se pudo asistir a una clase de la Escuela de Xare, culminando con un partido a cargo de los pelotaris de nivel internacional Iñaki y Mikel Gil Nájera, Francisco Bozzolo, Nicolás Lorenti. Y como no podía ser de otro modo: cena.
- El 24 de abril en el Día Mundial de la Actividad Física, la Cámara de Diputados de la Provincia de Buenos Aires organizó un acto en el que reconoció a diferentes personas y entidades que encontraron en el deporte una forma de sentirse incluidos y lo han hecho su forma de vida, constituyéndose en ejemplos para la comunidad. Entre ellos estuvo el Equipo de Fútbol Ciegos de nuestra entidad, a los que felicitamos.



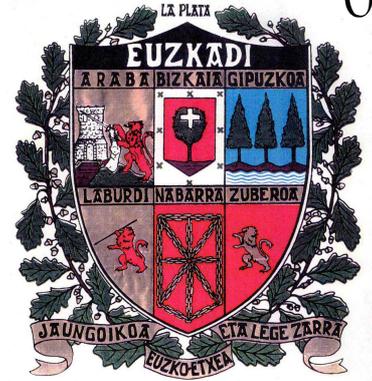
- El 25 de abril la prof. Herminia Navarro presentó su trabajo de investigación Las relaciones de parentesco como significados en sombra en mapuche y vasco, en el 3° Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y 9° Jornadas Internacionales de Investigación en Filología Hispánica "Identidades dinámicas: perspectivas actuales sobre las lenguas", realizado en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, de la UNLP.

- El viernes 10 de mayo se desarrolló un Encuentro Vasco-Irlandés, con diversas actividades organizadas por la Cátedra Libre de Pensamiento Vasco y la Cátedra Libre de Pensamiento Irlandés, ambas de la UNLP. Inició con palabras de los dos directores, José Saldías y Eugenia Cruzet; cantó el coro del CB; la narradora Silvia Lynch narró un creativo texto en el que se caracterizan ambas colectividades; en el polideportivo compartieron danzas el Denak Bat y los dantzaris de Emeraldance finalizando la jornada con música folklórica de Zutarriak (vasca) y La Folk (irlandesa).



Novedades |

Del Centro Basko de La Plata



- Una nueva realización de Buenos Aires celebra al País Vasco se concretó el domingo 12 de mayo en Av. De Mayo entre Bolívar y Chacabuco, de 12 a 18hs. Participaron el Cuerpo de Bailes Denak Bat actuando en escenario y calle; Lelio y Andoni del programa Euskal Sustriak transmitieron en el espacio de radio; los ejemplares de Eguzkia pudieron ser consultados en el stand de la Editorial Ekin; y muchos socios pudieron disfrutar de deportes rurales, stand de euskera, riquísima gastronomía y reencuentro con muchos conocidos.



- El 18 de mayo se realizó un encuentro entre las Escuelas de Fútbol Infantil del Club Gutemberg, Centro Basko y Eskuenaga, siendo este último el anfitrión. Esto se repitió el 8 de junio con un nuevo encuentro que reunió a la Escuela local con su par "Abrazo de Gol", en la cancha de esta última. Los niños que comparten el deporte que los apasiona como sana recreación, volverán a repetirlo el sábado 22/6 en el CB; se finalizará con una comida familiar.

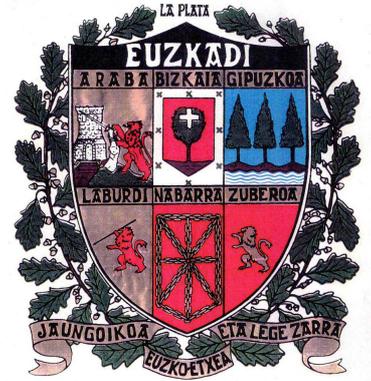


- El sábado 18 de mayo se concretó el festejo central por el 75° Aniversario del Centro Basko, con una cena. A la misma asistieron Gorka Álvarez Aramburu, Director de la Comunidad Vasca en el Exterior; Sara Pagola Aizpuru, Delegada del Gobierno Vasco para Mercosur, autoridades y miembros de FEVA y Euskal Etxeak amigas; así como socios e integrantes de las áreas del Centro. Se bailó, se entregaron presentes, se degustó un rico menú, acompañado con Sidra Pxapela; se entregaron diplomas a socios vitalicios; se cantó y se soplaron velitas como en todo cumpleaños... todo, en un clima de mucha camaradería y alegría por la historia y el presente de nuestra Casa.



Novedades

Del Centro Basko de La Plata



- Del 15 al 25 de mayo se extendió la Exposición Presos políticos en la España contemporánea de Santiago Sierra, exhibida en el Museo de Arte y Memoria de la Comisión Provincial por la Memoria, organizada conjuntamente por la Biblioteca Matxin Burdin, la Cátedra Libre de Pensamiento Vasco y el Casal de los Países Catalanes.



- El 28 de mayo María Aramburu brindó una charla introductoria sobre Genealogía vasca, transmitiendo diferentes recursos y herramientas para encarar búsquedas en internet y en archivos locales.
- El Equipo de Fútbol Ciegos ha tenido gran actividad en estos meses; se puede citar: tres partidos por el Campeonato, en Santa Rosa, La Pampa (3-4/5); partido amistoso en el Club Reconquista (17/5); una capacitación a estudiantes de Educación Física y partido amistoso con Cidelli en Mar del Plata (1-2/6); partido amistoso en Los Hornos (8/6); charla en la Escuela Vientos del Sur (13/6).



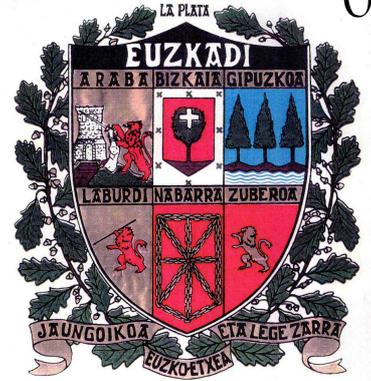
- La 12ª edición de la Lectura Ininterrumpida de Clásicos Vascos se ha realizado en el Teatro Arriaga de Bilbao, el 6 de junio, con la asistencia de Anjel Lertxundi, autor de la obra elegida este año: Otto Pette. Con motivo del 75º aniversario del CB, fueron invitados a participar alumnos (con lectura) y profesores (en la edición del video) de euskera de nuestro CB. De dicha lectura, tomó parte también (él en forma presencial), nuestro amigo, Mikel Luzarraga.



- El concurso anual de paellas (07/06) contó este año con Zaharrak (1º Premio); Biblioteca (2º Premio); Paleta; Dantzaris y Euskera y un gran número de comensales que colmaron la cancha de pelota. Zorionak a los ganadores!!

- El domingo 9 de junio se compartió con el Grupo de Cocina Amalur del Centro Vasco "Beti Aurrera" de Chivilcoy la elaboración de un almuerzo para miembros de ese CV y de la comunidad. Ellas hicieron los pintxos y el postre; nosotros las alubias.





Novedades |

Del Centro Basko de La Plata

- El médico vasco Eneko Landaburu ofreció una charla sobre la Higiene Vital, formas de curarse uno mismo, aplicando la medicina natural, ante un muy interesado auditorio. La misma estuvo organizada por la Cátedra Libre de Pensamiento Vasco de la UNLP.



- El sábado 23 de junio se realizó el 4º torneo interno de Mus, ganado por la pareja Coronel-González, definiéndose el 30/6 quién representará al CB en el Campeonato Nacional a realizarse los días 6 al 8 de julio en Macachín, donde surgirá la pareja argentina que asistirá, del 9 al 12 de octubre del 2019, al Campeonato Mundial en Baiona, Iparralde,

Nueva Comisión Directiva

El domingo 26 de mayo se realizó la Asamblea Anual Ordinaria en la que se aprobaron balance y memoria 2018 y de la que surgió la nueva Comisión Directiva 2018-2019, integrada por:

Presidente: Javier Clúa

Vicepresidente: María Fernanda Astigarraga

Secretario: Iñaki Azcarate

Prosecretario: María de los Angeles Berrueta

Tesorero: Sergio Ochotorena

Protesorero: Patricia Pulido

Vocales Titulares: Andoni Etcheverry, Juan Carlos Zubia, Santiago Irisarri, Miren Torre, Marcelo Ochotorena, Andoni Azcarate

Vocales Suplentes: José Saldías, Camila Pulido Olano, Celina M. de Oca, Magdalena Pastor Pulido, Mauricio Broquelaire, Susana Aramburu

Revisores Cuentas: César Etcheverry, Pedro Berrueta, Miguel Auzmendi, Federico Zamalloa

Miembros del Tribunal de Honor: Felipe Ochotorena, Juan José Umaran, Iñaki Aramayo Lazcano, Beatriz Aramayo Lazcano

Actividades

Del Centro Basko de La Plata

Secretaria: Lunes a Viernes de 17 a 21hs



ACTIVIDAD	DETALLE	HORARIO
FÚTBOL	Infantil Para Ciegos (Escuela) Para Ciegos (Equipo)	Lun, Mie y Vie. 17:30 a 20:30hs Sábados. 10 a 12hs Lun y Mie. 14 a 16hs
HOCKEY	Femenino	Mar y Jue. 18 a 20:30hs
GIMNASIA	Masculina Funcional Mañana Funcional Tarde	Mar y Jue. 21 a 22hs Lun, Mie y Vie 9 a 12hs Lun, Mie y Vie 20:30 a 21:30hs
CANCHA DE PELOTA	Libre Pelota Paleta (Escuela) Xare (Entrenamiento) Xare (Escuela)	Lunes a Sábados desde 16hs Sábados 10 a 14hs Mar y Vie. 20hs Sábados 18hs
DANTZA Cuerpos de Baile	Txikis Medianos (6-12 años) Mayores Zaharrak	Sábados 17.30 a 19hs Sábados 17.30 a 19hs Sábados 20 a 21hs Jue y Sab. 18 a 19hs
EUSKERA Idioma Vasco	Txikis Inicial Intermedio Avanzado Intensivo	Sábados. 17 a 18:30hs Martes 18 a 20hs Miércoles y Jueves 19 a 21hs Lunes. 17.30 a 19.30hs Lunes 17 a 19hs.
ESTUDIOS	Biblioteca CEVA Cát. Libre de P. Vasco Cát de Eusk. y Cult. Vasca	Miercoles y Jueves. 17 a 21hs UNLP UDE
CINE	Salón de Actos	Jueves. 18hs
MÚSICA	Coro	Miércoles. 19 a 21hs
CANASTA Y MUS	Restoran	Todos los días. Desde las 19hs

Índice

- 12 Lo que nos une
Por José J. Saldías | [EUSKOARGENTINARROK](#)
- 15 Alubias de Tolosa
Por María Fernanda Astigarraga | [SUKALDARITZA](#)
- 17 La Identidad Baska
Por Luis Lúquez Minaberrigaray | [HERRIKO HISTORIA](#)
- 19 La Iglesia y el Nacionalismo
Por Marcelo Ilarregui | [EUSKAL ETXEAK](#)
- 21 Relaciones de Parentesco
Por Herminia Navarro y Estefanía Garizoain | [EUSKERA](#)
- 24 El Calentamiento Global
Por Guillermo L. Villate | [INGURUNEA](#)
- 26 Tocados Medievales Vascos
Por Magdalena Mignaburu | [ARROPA](#)
- 28 El Oasis
Por Susana Aramburu | [LIBURUTEGIA](#)

Zer batzen gaitu (Lo que nos une)

La celebración de los aniversarios institucionales es una actividad social antiquísima, característica de nuestra cultura. Dentro de la gran multiplicidad de factores, necesidades y causas que determinan y explican su existencia, el mero hecho de que una institución social continúe existiendo, llena de felicidad a quienes se sienten parte de su historia. La mayoría de las veces la celebración de esta feliz manifestación de antigüedad de una institución social intenta evocar y homenajear el momento fundacional como un gesto de noble virtud de una posteridad agradecida y orgullosa de sus antecesores en el tiempo y también con la intención de convocar en los presentes una identidad cultural con la capacidad de dar sentido a sus vidas al sentirse parte de un destino colectivo compartido con semejantes. Existe otra función social que acontece en la celebración de un aniversario institucional, me refiero a la función pedagógica destinada generalmente, a que las generaciones futuras no pierdan el criterio. En la transmisión de una tradición determinada a la juventud es donde podemos observar la esencia o el espíritu de la institución.

Decidido a indagar e intentar interpretar esta dimensión humanista, inmaterial cuasi filosófica de la historia de nuestra institución, comunico a continuación el relato de un momento particular que puso a prueba la idoneidad de la Comisión Directiva, la situación fue generada por una operación política que tenía como fin la desaparición de nuestro querido centro vasco. Considero que la relación de este episodio posee la capacidad de revelar el alma, el espíritu y la esencia cultural de los fundadores del Euzko Etxea.

Los hechos son los siguientes: En el mes de mayo del año 1948, el presidente del Club Español de La Plata, escribano Félix Guillén, obedeciendo órdenes de agentes del gobierno español en nuestro país, comunica al Presidente del Euzko Etxea don Alejandro Olaiz, la idea de que todas las sociedades españolas se disolviesen para crear una única Casa de España, esta comunicación estuvo acompañada de una "Invitación" a que se proceda al cierre del centro vasco platense. Los hechos son los siguientes: En el mes de mayo del año 1948, el presidente del Club Español de La Plata, escribano Félix Guillén, obedeciendo órdenes de agentes del gobierno español en nuestro país, comunica al Presidente del Euzko Etxea don Alejandro Olaiz, la idea de que todas las sociedades españolas se disolviesen para crear una única Casa de España, esta comunicación estuvo acompañada de una "Invitación" a que se proceda al cierre del centro vasco platense. Días después, cuando el lehendakari Alejandro Olaiz y el Secretario Manuel Larumbe dan conocimiento del insolente agravio en la reunión de la Comisión Directiva del 29 de mayo, los señores miembros de ésta última por UNANIMIDAD votaron en contra de la destructiva propuesta que, bajo la apariencia de una "invitación" era en realidad una coerción más de la política anti vasca de Franco. Dentro de los argumentos de la decisión se declaró "que este centro es de la colectividad vasca que incluye a los hermanos vasco franceses, y no es posible que la Casa de los Vascos los separe". La correcta y responsable conciencia e identidad nacional de la Comisión Directiva primó sobre los regionalismos. La antigua vasconia, el viejo reino de Navarra, la perspectiva nacional del concepto de Euskal Herria estaba presente.

Los miembros de la Comisión Directiva eran los siguientes:

Presidente: Alejandro Olaiz,
 Vicepresidente: Pedro J. Osacar, Secretario:
 Manuel F. Larumbe, Prosecretario: Raúl Clúa,
 Tesorero: Celestino Rioja, Protesorero: Wilfredo
 Errea, Vocales: Cándido Unzurrunzaga, José
 Batiz, Cirilo Altabe, Bernardo Berrondo, José
 Bezunartea. Suplentes: Fernando Bengoa,
 Enrique Hernández y Pascual Mendinueta.

Siete décadas después reverenciamos la noble valentía de aquella Comisión Directiva que impidió que nuestro centro vasco desapareciera, como lo deseaban los agentes de Franco en La Plata.

Reflexión sobre los hechos

El análisis de la operación desarrollada por los agentes del gobierno de Franco contra el centro vasco expone de manera explícita la violenta persecución política que el franquismo implementó no sólo en Hego Euskal Herria (fusilamientos, desapariciones, prohibición del euskera, de la *ikurrina* y de toda manifestación cultural vasca) sino también en la diáspora, era el antecedente de la clausura oficial de la editorial Ekin de Buenos Aires y del arresto de su director Andrés María de Irujo tres años después. La “invitación” a la disolución que el presidente del Club Español comunica al centro vasco formaba parte una deliberada política vascófoba responsable del genocidio cultural que sufrieron los vascos en esa época. La presión aplicada contra el Euzko Etxea se presentaba como amenazante tormenta e intentaba desalentar voluntades de los socios. Era la *pax* impuesta a los vencidos de la guerra. No habría piedad con los vascos, culpables del delito de ser vascos. Sin embargo, estaban vendiendo la piel de un oso que nunca cazaron. La Comisión Directiva decidió defenderse y tuvo el coraje de enfrentar la situación con el compromiso y la tenacidad que las circunstancias exigían. La antigua defensa de las libertades y los fueros de los vascos se apoderó de los espíritus y garantizó la continuidad en el tiempo del Euzko Etxea.

La actitud asumida fue como un guante arrojado a la faz del enemigo. Enfrentar la amenaza de los agentes de Franco en argentina cuando todavía se escuchaba el eco de las bombas que destruyeron Gernika, era un episodio más de la célebre “Resistencia vasca”. El Club Español, a la manera de amenaza, invitó a los miembros de la Comisión Directiva a una cena en honor del presidente de la república Gral Juan Domingo Perón, esta acción coercitiva, verdadera demostración de poder, pretendía convencer y persuadir a los vascos de la Plata para que disolviesen su institución. A pesar de estos intentos cobardes, no lograron su objetivo. El centro vasco amparado en la noble intención de defender los derechos de sus socios y haciendo uso del derecho que le asistía, jamás cedió ante las presiones. Había que escoger entre la libertad o la servidumbre, entre la dignidad o la humillación, los vascos de La Plata presentaron batalla y pasaron a la historia como ejemplo de resistencia contra los abusos de los poderosos.

La Comisión Directiva no sólo “quemaba las naves” también “cruzaba el Rubicón”

La firme decisión estaba tomada, no había vuelta atrás. Al rechazo de la propuesta del presidente del Club Español siguió la consideración de la imposibilidad que el centro vasco integre y forme parte de la Casa de España. La incertidumbre se planteaba en escoger dos posibilidades, una era integrar una institución que represente a Euskal Herria Osoa (Hegoalde e Iparralde), la otra era integrarse a España. El centro vasco de La Plata nunca se identificó ni como centro vasco español, ni como centro vasco francés, en aquel entonces era común la denominación “la casa de los vascos” o simplemente Euzko Etxea. Este hecho nos ilustra acerca de la filosofía y la identidad cultural y política de los fundadores.

Una década había transcurrido desde la derrota de la última guerra, esta vez, a 10 mil kilómetros de distancia, renacía la contienda, en este caso la batalla sería cultural. La estrategia consistió en activar una batería de actividades culturales que visibilice la fortaleza de cultura vasca en La Plata.

El éxito de esta política se tradujo en un vertiginoso aumento de nuevos socios y en diversas manifestaciones solidarias de la sociedad platense que daban cuenta del buen concepto que la honesta y laboriosa colectividad vasca poseía en la ciudad. En el mes de agosto de 1948 se aprueba la designación de Olaiz como miembro del Congreso Vasquista de Biarritz. En septiembre la Comisión Directiva da cuenta de la exitosa conferencia de Manuel Irujo "Los vascos en la actualidad". En el mismo mes se decide auxiliar al gobierno vasco en el exilio con el envío de \$400. En octubre se resuelve formar una comisión para crear la biblioteca con los socios, Goldaraz, Luzarraga, Eskiaga y Barreda. El 16 de enero de 1949 se aprueba la compra de la propiedad de la calle 14 entre 57 y 58 al señor Antonio Caffé, que se inauguró el 3 de abril y que permitió visibilizar el progreso de la institución. Incluso el 2 de febrero de ese año, se trata en comisión una nota del sr. Ordoki donde solicitaba se gestione el trasplante del árbol de Gernika existente en la Estancia Pereyra, recientemente expropiada, como repudio a lo que él consideraba autoritarias arbitrariedades y abusos del gobierno. Enfrentar al gobierno implicaba riesgos. Ordoki elegía sus enemigos sin temor a equivocarse.

Bere borroka, gure adibidea da (Su lucha es nuestro ejemplo)

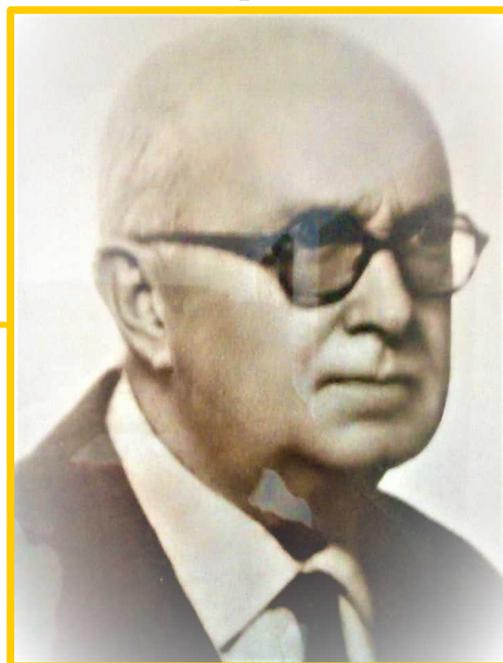
Por último, considero que el estudio de casos, como el que nos ocupa, puede aportar claves sobre la verdad de lo acontecido en el pasado, cuando las relaciones de dominación, exacerbadas al máximo, llevaron a una disparidad tal que habilitaron prácticas genocidas perpetradas contra el pueblo vasco. Intentar comprender el odio contra los vascos que, sistematizado en ideología instrumentalizada por los estados genocidas, fue y es el marco teórico de políticas que legitiman todo tipo de violencias, nos permitirá elaborar estrategias de supervivencia. Ese odio contra nosotros no es nuevo, es el mismo odio que justificó a invasores extranjeros la conquista militar y la colonización del territorio, es el mismo odio que llevó a godos y francos a depredar Vasconia, es el mismo odio que arrebató a sangre y fuego la soberanía de

Navarra, mismo odio que quemó vivas en la hoguera a las mujeres vascas acusadas de brujería, es el mismo odio que destruyó e incendió durante días San Sebastián en 1813, es el mismo odio que llenó las cunetas de desaparecidos, bombardeó Gernika y que prohibió el euskera, es el mismo odio que llamó terroristas a los que intentaron defender sus familias, es el mismo odio que encarceló injustamente a los jóvenes de Altsasu, es el mismo odio que no tolera que Pamplona también es Iruñea.

Izan zirelako gara, garelako izango dira

(Porque fueron somos, porque
somos serán)

Pocas casas vascas consignan en su historia un acto tan sublime de virtud y coraje. Digna del recuerdo, esta historia es un ejemplo de responsabilidad y gestión institucional y su trascendencia y relevancia reside en que, sin esta heroica resistencia, probablemente nuestro querido centro vasco hoy no existiría. De alguna manera los valores que trasmite esta historia son parte de nuestro patrimonio cultural inmaterial. Pienso que los hechos relatados revelan el espíritu de nuestros mayores. Esta tradición heredada es un legado y un destino, que debemos recordar siempre.



Alejandro Olaiz
Lehendakaria

Alubias de Tolosa

Por María Fernanda Astigarraga

La receta del fascículo 5 estaba pensada como alternativa para época de calor (¡aunque los pintxos se comen en las 4 estaciones!), por eso ésta, al publicarse en invierno, es una opción muy adecuada para temperaturas frías.

En Euskal Herria es una comida que muchas veces integra las opciones de primer plato de los menús en restaurantes, txokos y mesas familiares; Tolosa, pueblo de Guipúzcoa, es uno de los mayores y mejores productores de esta legumbre.

Particularmente ésta es una versión que, siguiendo la receta de Mari Aramayo, César y Andoni Etcheverry cocinaron en el 7° Concurso de Comidas Típicas “Los Sabores de Berisso”, el 15 de septiembre de 2018, en el marco de la 41° Fiesta Provincial del Inmigrante; con la que obtuvieron el Primer Premio, por primera vez para nuestra colectividad.

También se ha comido en numerosas fiestas institucionales y se ha replicado la experiencia recientemente en el Centro Vasco “Beti Aurrera” de Chivilcoy, transmitiendo los modos de cocción al Grupo de Cocina “Amalur”.

Sin más palabras... *Sukaldera!* ¡A la cocina!



Ingredientes

400 grs de alubias rojas
 2 cebollas de verdeo
 1 cebolla chica
 2 dientes de ajo
 2 chorizos
 2 fetas de panceta
 2 zanahorias
 1/3 de rueda de morcilla común
 1 ½ litro caldo de verdura o carne
 100cc aceite de oliva
 Sal, pimienta, ají molido a gusto

Preparación

Poner a remojar los porotos en agua, 12 hs antes del horario en que se deban cocer. Picar la verdura: la cebolla, cebollas de verdeo y los ajos. Cortar en dados el chorizo (previo desgrasado en agua hirviendo) y la panceta. Precocinar las zanahorias en 500 cc de agua y sal. Poner a saltear la verdura en una olla con aceite. Luego agregar la panceta y el chorizo. Sumar el caldo y los porotos escurridos. Cuando los porotos están casi cocidos, se añade la morcilla en rodajas y la zanahoria. Llevar a fuego lento hasta que las rodajas se desintegren y los porotos estén a punto.

Agregar sal, pimienta y ají hasta lograr el sabor deseado.

¡Buen Provecho! *On Egin!*

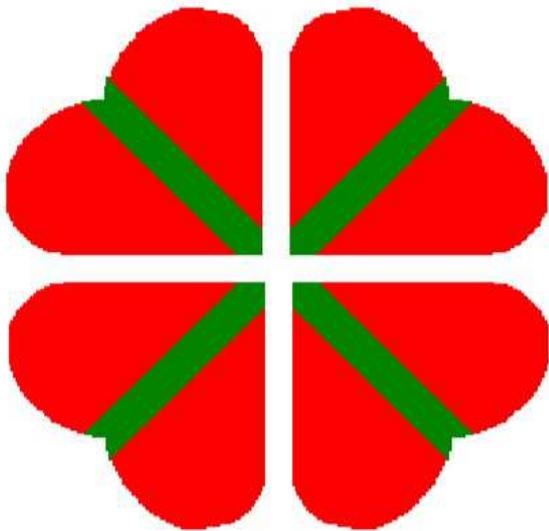


CERVECERÍA MODELO

Casa fundada en 1894

Esquina 54 y 5 - <http://www.cerveceriamodelo.com.ar>

CENTRO VASCO LORETAKO EUSKALDUNAK



LAS FLORES



LANDAREAK

VIVERO



PLANTAS DE INTERIOR - EXTERIOR

MACETAS

TIERRA

FERTILIZANTES

IMPLEMENTOS

ASESORAMIENTO

PAISAJISMO

22 entre 67 y 68 N° 1708 // miguelpastor1728@gmail.com

EUSKAL SUSTRAIAK RAÍCES VASCAS **RADIO**

LUNES 18hs

Programa del Centro Basko "Euzko Etxea" - La Plata

Lelio Sanchez
Andoni Etcheverry
Magui Pastor Pulido



alta voz

FM 94.1

www.radioaltavoz.com.ar

La identidad *baska* como concepto doctrinario

Por Luis Lúquez Minaberrigaray

Cuando afirmamos que la Historia de la Humanidad no ha sido justa con la cultura vasca, que con sus usos y costumbres forjó su propia identidad, en realidad, estaríamos cometiendo un error conceptual de tenor pues cosificaríamos la historia misma. Por supuesto, han sido y son los historiadores, investigadores, revisionistas y opinólogos de ocasión, quienes la han distorsionado, ora por ignorancia, ora por intencionalidades diversas. Y entonces, en tal suerte de desencuentros, entre conclusiones definitivas, luego puestas en terrenos de entredichos, debimos respaldarnos en la Sociología, como disciplina que estudia la "conducta de los individuos", para que se haga cargo del título que precede este ensayo con pretensiones de rigor histórico.

Estamos en condiciones de asegurar, mediante investigaciones llevadas adelante por decenas de investigadores de distinta envergadura que nos precedieron, que nada ha resultado fácil ni llevadero. Que tras su decisión de clarificar y poner los hechos en su justo contexto, al adentrarse en montañas pirenaicas, al sur y al norte, todo pareció cobrar oscuridad mayúscula. Y que incluso, se vieron en la necesidad de recabar en diferentes fuentes externas para mejor saber: ¿de qué iban las cuestiones *baskas!*, en sus afanes de forjar una identidad que permitiera luego, dar lugar al nacimiento de la génesis o raíz de una nacionalidad atemporal del nivel de la Baskongada. Y en rigor a la verdad, no ha sido tarea que pudiera llevarse adelante sin tropiezos, dado que una historia varias veces milenaria como la de nuestros ancestros no podrá sintetizarse en unos pocos tomos de libros descansando en estantes de bibliotecas partidarias.

Estamos convencidos que el *basko* y lo *basko* deberían devenir temática esencial de tratamiento específico a nivel universal, pero resulta verdad no menos discutible que el reconocimiento a la nacionalidad *baska* sigue siendo eufemismo puro. De hecho, si quisiéramos ser más optimistas, podríamos clarificar todos los esfuerzos llevados adelante al respecto, en una variedad de intenciones sostenida por un sector de historiadores-ensayistas y politólogos del nacionalismo bien entendido, a través de actores sociales que encontraron y encuentran aún limitaciones expresas frente a la omnipotencia de un Estado opresor, que inhibe la clara perspectiva de una nación que lo precede con creces en la historia misma. Y queda fehacientemente confirmado lo antedicho, teniendo en cuenta que el Fuero Viejo o Constitución Bizkaitarra le ha dicho al resto de la Península Ibérica "de qué iban los asuntos constitucionales", "de qué se trataban las normas, las obligaciones y los conceptos fundamentales de las libertades individuales, junto a las igualdades sociales".

También, al paso de los siglos le ofreció en formato de ejemplo cotidiano, "una forma de vivir, una manera de ser y hacer varias veces alabada y otras tantas combatidas por terceros, convertidos en pseudos invasores. La misma esencia *euskaldun* les dijo de mil maneras:

**"¡LOS BASKOS SOMOS DE AQUÍ,
PUESTO QUE AQUÍ NACIMOS,
EN CAMBIO VOSOTROS...
¡VOSOTROS LLEGARON MUCHO
DESPUÉS Y SE HAN APROPIADO
DE TODO Y TODOS, SALVO DE
NUESTRA NACIONALIDAD!"**

Lamentablemente existe un Estado ilegítimamente formado por obra y gracia de los poderes internacionales cómplices y del poder de fuego con que han aplastado todos los intentos de soberanía *baska*. A tal punto llegó el dislate no republicano que un día cualquiera, basado en alianzas mesiánicas, ese mismo Estado decidió abolir el emblema de las igualdades *baskas* y fue por Gernika, por su roble, por su Casa de Juntas y por todo aquello que la dignificara y distinguiera.

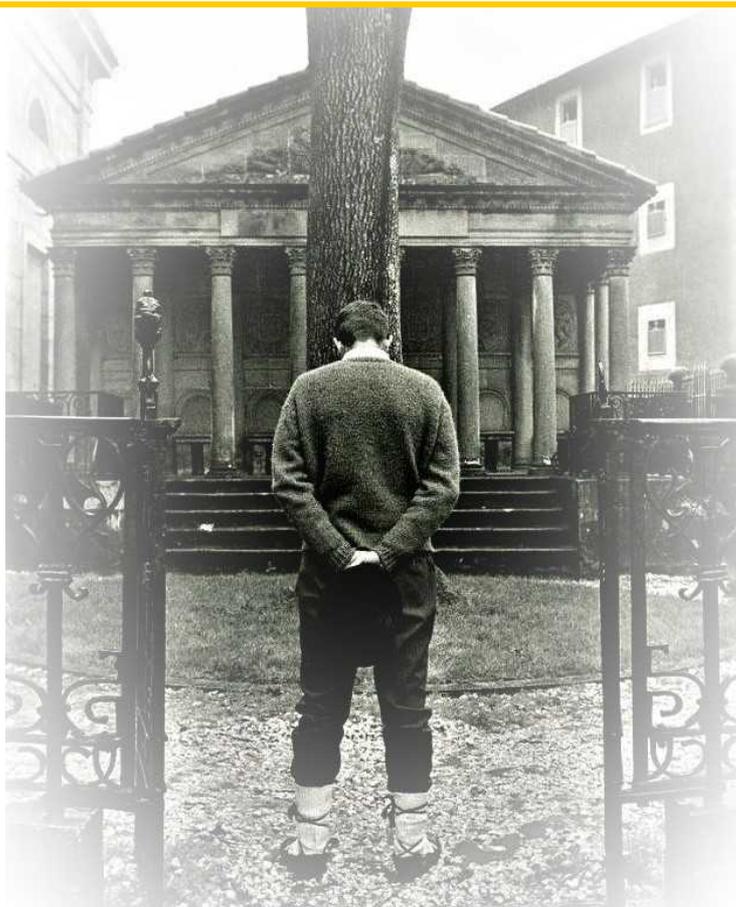
¿Y por qué razón hemos comenzado este ensayo a través de un prólogo que los "entendidos" definirían como "políticamente poco correcto"? Sencillamente, porque hemos decidido "tomar el toro por los cuernos" e intentar poner todos los asuntos pendientes en su justo lugar, comenzando por las cuestiones identitarias que tan sólo podrán ser convalidadas por la pertenencia de sus individuos al lugar geográfico que habitaron y habitan, junto a una lengua que jamás perdió sus raíces características ni su identidad. Y como quienes estuvieron primero en un sitio son considerados los dueños legítimos de ese sitio, pues, poco habrá para discutir sobre quiénes son los dueños de todos los territorios *baskos*, allende Los Pirineos.

De todos modos, un ensayo, conlleva la intención que conlleve, en mucho se parecerá siempre a una doctrina. Por ende, nuestros conceptos doctrinarios se basan en el estudio secuencial y cronológico de todos los sucesos socio-geográficos acaecidos en el lugar donde vivieron y viven los dueños de una nacionalidad innegociable. Y allá vamos, entonces, por el principio del principio, apoyados en distintos estudios y conclusiones realizados por universidades europeas del tenor de Stanford y Oxford y también por investigadores privados que tanto han ayudado a fortalecer con pruebas concretas cuanto esta doctrina contiene, dado que definitivamente: existen etnias como la de nuestros antepasados, cuyas huellas sobre la tierra atesoran tanta antigüedad que cuando los investigadores de determinados momentos de la historia intentaron adentrarse en su génesis, llegaron hasta el comienzo mismo de la humanidad. Y ésta es la cualidad distintiva de Euskal-Herría (el pueblo de la lengua euskara y la tierra de los *baskos*). Y no será éste el punto álgido donde discutamos si Euskadi (neologismo creado por el atemporal Sabino Arana de Goiri) es o no, aplicable al nacionalismo y la identidad de los *baskos* como nación constituida con pretensiones de estado libre.

De hecho, consignemos que el histórico solar de un pueblo compuesto por una diversidad de tribus originarias, que se fue desarrollando a lo largo de los siglos desde la más que discutida centralidad de Navarra, ha sido considerado por un sinnúmero de historiadores como uno de los primeros estados europeos y cuna ejemplar (y ancestral) de las democracias participativas. Demás estará decir, entonces, que Euskal-Herría, Euskadi o País Vasco (como gustemos denominarla) es la patria del Árbol de Gernika, el roble símbolo universal de tradiciones, usos y costumbres seculares mantenidas a través de los siglos.

Fragmento del libro:
LA IDENTIDAD BASKA
COMO CONCEPTO DOCTRINARIO

Autor:
Luis Lúquez Minaberrigaray



La Iglesia y el Nacionalismo Vasco¹⁹

Por Marcelo Ilarregui

Desde que en 1893 Sabino Arana Goiri, junto a un pequeño grupo de seguidores, dieran los primeros pasos del nacionalismo vasco, cuyo objeto último era obtener la independencia política del País Vasco, la confesionalidad ha sido un elemento integrante del proyecto Sabiniano –estructurado alrededor del Partido Nacionalista Vasco-. El aforismo que condensaba en palabras de Sabino Arana Goiri la ideología nacionalista es suficientemente elocuente “Nosotros para Euzkadi y Euzkadi para Dios”. Tal es así que numerosos sacerdotes a fines del siglo XIX y durante las primeras décadas del siglo XX se aproximaron al atrayente nacionalismo.

Clero vasco y exilio

En el País Vasco, cuyas provincias se encuentran bajo dominio de España, van a producirse en el periodo de 1830-1940 tres guerras civiles con sus correspondientes exilios, en los que también va a verse afectada la Iglesia como institución y diversos integrantes del clero: Las Guerras Carlistas (1833-1839 y 1872-1876) y la Guerra Civil (1936-1939).

Los primeros estudiantes de ideología nacionalista vasca comienzan a aparecer en el Seminario de Vitoria cuando finalizaba el siglo XIX. El primer caso que se conoce de un seminarista *abertzale* que opta por trasladarse a América a continuar sus estudios es el de Francisco Alcibar – Arichuluaga, un joven acólito de Etxebarria (Vizcaya) quien en agosto de 1900, por medio de un procurador solicita su aceptación en la arquidiócesis de Montevideo para terminar así su carrera en Uruguay, logrando allí su ordenación sacerdotal. Luego se traslada a la ciudad de Rosario, provincia de Santa Fé (Argentina) donde residían varios familiares y rápidamente se vincula con un grupo de nacionalistas compuesto por sacerdotes y por laicos quienes en 1912 darían vida al Centro Vasco de Rosario “*Zazpirak Bat*”, el primer centro vasco fundado en Argentina por nacionalistas; fallece en el año 1955 en Rosario. Los otros sacerdotes que componían dicho grupo eran Juan José Cortázar y Manuel Aizpuru (guipuzcoanos) y Dionisio Santisteban (navarro).



Padre Casiano de Goldaraz

El de Alcibar–Arichuluaga no era un caso aislado, en los primeros decenios del siglo XX le seguirán otros seminaristas y sacerdotes en su mismo camino. La mayoría de estos sacerdotes emigrados se repartieron por diversos pueblos y ciudades de Argentina y Uruguay. El exilio que conocieron muchos eclesiásticos vascos por su cercanía política al nacionalismo, tuvo como derivación el papel que jugaron estos eclesiásticos en la conformación organizativa e ideológica de la colectividad vasca en América y más concretamente en el Río de La Plata. En todo Centro Vasco fundado en la Argentina se encontraba un sacerdote o religioso vasco o incluso toda una comunidad religiosa en pleno impulsando la vida del centro desde los mismos pasos previos a su fundación. El Centro Vasco Euzko Etxea de La Plata no fue su excepción, su promotor y cofundador fue el fraile capuchino Padre Casiano de Goldáraz quien redactó también el Estatuto fundacional del Centro Vasco de La Plata. Nace el 15 de enero de 1907 como Miguel Legarra Legarra en el pueblo de Goldáraz (Navarra). Con apenas 11 años ingresa al Seminario de los hermanos capuchinos; a sus 24 años adopta el nombre con el que lo conocemos “Casiano de Goldáraz”; se ordena sacerdote en Roma y se doctoró en Teología en la Universidad Gregoriana. Cabe recordar que la misma fue fundada en el año 1551 por San Ignacio de Loyola, uno de los santos vascos con que cuenta la Iglesia Católica.

En 1936 llega a la Argentina y se desempeña como profesor de teología en O'Higgins que es una localidad del partido de Chacabuco en la provincia de Buenos Aires y después en el Seminario de Villa Elisa partido de La Plata, del cual también es párroco.

El Arzobispado de La Plata lo nombra Juez Prosinodal y luego Asesor del Consejo Arquidiocesano de la rama masculina de la Acción Católica. Es en esta época en que se funda el Centro Vasco Euzko Etxea de La Plata, cuyo su origen institucional data del 1º de enero de 1944 cuando queda constituida su primer comisión directiva. La aprobación del Estatuto se lleva a cabo mediante decreto 12.715 del 9 de agosto de 1945 y ratificado por decreto 4.002 del 4 de mayo de 1953. Al igual que el resto del clero, en 1955, padeció persecución religiosa por el gobierno de Juan Domingo Perón. Luego se traslada a Nueva Pompeya (Ciudad de Buenos Aires) donde fue párroco y profesor de filosofía del convento, Director del Colegio y Superior del Comisariato Provincial. Fallece en Pamplona el 8 de marzo de 1991 a los 84 años, después de 67 años de vida religiosa totalmente dedicada a sus feligreses. Tan grande fue el cariño que despertó en su feligresía que proponen los vecinos ponerle su nombre a una calle del barrio. Así fue como el 14 de septiembre de 1995 se sancionó la ordenanza Nº 49.653 denominarse “Padre Casiano” al tramo de la actual calle Fournier comprendida entre la calle Moisés Lebensohn y Av. Perito Moreno.



Las relaciones de parentesco en Euskera

Por Herminia Navarro y Estefanía Garizoain

Ya planteaba Levi-Strauss que el estudio de las relaciones de parentesco permitía dar cuenta no sólo de organizaciones familiares y comunitarias como tales, sino también de cómo los integrantes de las diversas comunidades concebían los vínculos fundamentales entre los seres humanos. En algunas lenguas se conservan expresiones que evocan relaciones de parentesco y tipos de unión matrimonial de estadios antropológicos del pasado. Este trabajo se propone analizar el vocabulario de las relaciones de parentesco del euskera.

Hoy en día las relaciones de parentesco evocadas por algunas palabras no tienen que ser reconocidas como tales para que los hablantes de vasco puedan comunicarse de manera eficaz. Sin embargo, las redes relacionales, que son compatibles con la evidencia lingüística y neurológica fundamental (Lamb, 2004, 2005, etc.) permiten mostrar que dichas relaciones de parentesco aparecen como significados en sombra, que evocan relaciones de estadios anteriores de esas sociedades en el pasado.

Si bien el planteo del tema pareciera plausible de encuadrarse solo con un enfoque antropológico o etnolingüístico, aclararemos y justificaremos cómo la lingüística relacional, asociada a un enfoque neurolingüístico, es adecuada al estudio del corpus que nos ocupa. Esta teoría permite analizar lexemas con profundidad y descubrir relaciones entre conceptos que permanecían ocultas en otros análisis.

Los conceptos teórico-metodológicos de la lingüística relacional explicada en la obra de Sydney Lamb *Senderos del cerebro. La base neurocognitiva del lenguaje* (2011) [1999] a tener en cuenta en nuestro análisis, son los que describen la mente como una red de relaciones.

Los estudios lexicográficos de parentesco han sido habituales en la antropología. A través de ellos se descubren marcas lingüísticas de sistemas de parentesco anteriores. En el sistema del euskera, para ubicar el armazón léxico, es fundamental determinar el género de Ego y el de sus hermanas y hermanos. Aparentemente la marca de esta diferenciación se da a través del sufijo *-ba* para diferenciar el parentesco con mujeres.

Son ejemplos de esta afirmación:

Anaia

Es el lexema para designar al “hermano de hermano”.

Neba

“hermano de hermana”.

Arreba

“hermana de hermano”.

Ahizpa

Es “hermana de hermana”, donde *-pa* es una derivación de *-ba*. Es el ensordecimiento de la oclusiva bilabial.

Otro par de lexemas ejemplificadores es el que incluye:

Seme

(*sembe*, en época romana)
Para “hijo”.

Alaba

Para “hija”.

Una explicación probable del fenómeno es considerar una pugna entre dos sistemas de derecho antagónicos vigentes en distintas épocas de la historia de Euskal Herria. Se trata del derecho romano paterno en oposición al derecho materno, de uso más antiguo en el País Vasco. Así se establece que el sufijo *-ba* designaba vínculos de consanguinidad entre mujeres, o entre mujeres y hombres; dejando de lado los lazos entre parientes masculinos. Se deduce de esto que los lexemas sin el sufijo *-ba* designaron las relaciones masculinas de parentesco y fueron posteriores, cuando tanto la rama materna como la paterna definieron parentesco.

Estos rasgos son propios de las sociedades matrilineales, que realzan los vínculos por vía femenina. En los matrilineajes, la transmisión de la herencia y los derechos de linaje se dan a través de las mujeres. Se destacan características como la matrilocidad, o sea, el lugar de residencia de la parte materna; la relevancia del tío materno en el sistema de parentesco o avunculado y en la crianza de los hijos de sus hermanas.

Otros lexemas que aportan evidencia lingüística a favor del sufijo *-ba* como marca de consanguinidad femenina, son:

Osaba

Que designa al “Hermano de la Madre”.

Izeba

“Hermana de la Madre”.

El sistema de avunculado, que traslada el privilegio y la autoridad del padre al tío materno, produce confusión nominal entre los términos *asaba*, “abuelo” y *osaba* “tío”; *loba* “sobrino/a”; *iloba* “nieto/a”. Seguramente la confusión se produce porque fueron roles intercambiables en las formación de parejas, en estadios anteriores de la sociedad vasca.



Ba es sufijo o monosílabo que significa pariente. En un tiempo, todos los lexemas de parentesco lo contenían, pero no todos lo conservaron. Así, el sufijo *-ba* designaría relaciones de parentesco según el sistema matrilineal, vigente en las primeras épocas del euskera y del sistema de derecho matriarcal. El sufijo se pierde o se abandona en la creación de los lexemas necesarios para nombrar los vínculos del derecho de parentesco patrilineal, producto de la conquista romana. Así aparece *anaia* (hermano) que es un lexema nuevo, injertado en el vocabulario más antiguo.

Hemos analizado las propiedades lingüísticas del euskera no solo en relación con la cultura, sino también con los procesos mentales subyacentes. Para esto, representamos las redes relacionales de los lexemas: *anaia*, *neba*, *arreba* y *ahizpa*. Los ejemplos aportan evidencia lingüística a favor de las teorías de Sydney Lamb sobre redes relacionales y significados en sombras. Por medio de la figura 1 presentamos la notación de las redes relacionales y la lectura del diagrama:

Cambio Climático y Calentamiento Global

Por Guillermo L. Villate

Mitigación

Habiendo tratado ya los antecedentes históricos y los diferentes efectos geobiofísicos del cambio climático, pasaremos ahora a considerar brevemente el concepto de Mitigación del Cambio Climático.

Este concepto busca instalar la idea de la adopción de medidas y estrategias tendientes a estabilizar, en cuanto a sus concentraciones en la atmósfera, los gases de efecto invernadero (GEI), de origen antrópico; como así también prevenir peligrosas interferencias en el sistema climático. Estas medidas contemplan el hecho de reducir emisiones de GEI por medio de mayores eficiencias energéticas; limitar e impedir nuevas emisiones de GEI a la atmósfera, por medio de la reconversión de procesos industriales intensivos en emisiones; trabajar sobre los sumideros existentes, potenciarlos y desarrollar nuevos. Estos sumideros y reservorios naturales de GEI, en cuanto a captura natural de carbono, son principalmente los bosques y océanos.

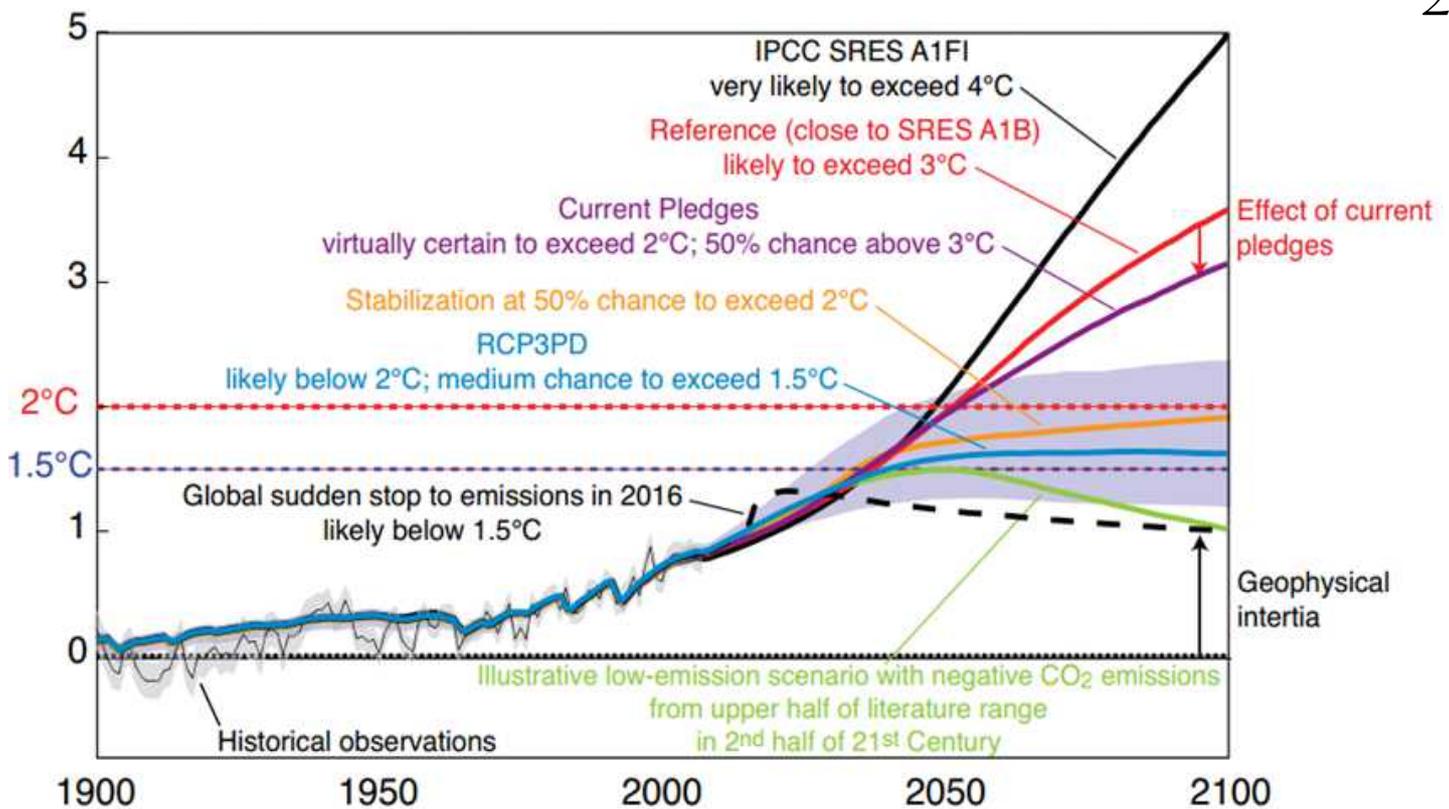
Entre las estrategias de gestión pueden darse muy variadas opciones de mitigación, desde la elaboración de planes de baja emisión en el sector energético o industrial hasta otras sumamente sencillas como la mejora y optimización de diseños de cocinas, cerramientos etc. La variación puede ser muy grande de un país a otro y por eso es necesario adecuar medidas nacionales específicas de cada caso.

Relacionados al tema, también se acuñaron los conceptos de economía con bajas emisiones de carbono y de economía verde, que lejos de ser metáforas, propenden al crecimiento disminuyendo la utilización de carbono en los procesos.



También la economía verde contempla la reducción de emisiones y abarca otras cuestiones ambientales relacionadas fuertemente con el cambio climático, como la salud humana y el ambiente libre de mercurio. Este concepto enfatiza los aspectos benéficos sociales.

La comunidad internacional ha tomado conciencia de la necesidad de limitar el calentamiento a 2°C en relación al valor de referencia anterior de la era industrial, para evitar ingresar globalmente en el rango de un cambio climático peligroso. Para esto se considera el incremento poblacional y sobre todo el estilo de los patrones de desarrollo económico. Cabe aclarar que no existe consenso respecto a limitar el calentamiento a 2°C. Los estados insulares y algunos países menos adelantados han establecido que un calentamiento global superior a 1,5°C ya representa una seria amenaza a su desarrollo y en ciertos casos a su supervivencia.



Aumento de la temperatura promedio mundial en superficie en comparación con los niveles de la era preindustrial (fuente: Banco Mundial 2012)

Las emisiones mundiales deben reducirse al menos en un 50% para 2050. Las promesas de reducción de las emisiones, si se cumplen plenamente, sitúan al planeta en una trayectoria hacia un calentamiento global superior a 3°C. Si no se reducen las emisiones en los países en desarrollo, no será posible mantener el calentamiento por debajo del límite máximo de 2°C.

En caso de no aumentar los objetivos de emisión se prevé un aumento de temperatura mundial considerablemente superior a los 2°C. El gráfico indica un escenario de status quo con usos intensivos de combustibles fósiles (Petróleo y Gas), el calentamiento superará los 4°C a fin del siglo XXI.

Cumpliendo los acuerdos actuales en cuanto a reducciones de emisión es probable que el calentamiento global alcance los 3°C para el 2100.

Pero aún se puede mejorar la performance, tanto tecnológica como económicamente y así se podría limitar el calentamiento a 2°C para el 2100, considerando esos 2°C como un límite peligroso de superar.

Posibles beneficios

A pesar que se considera la mitigación como una serie de limitaciones explícitas, hay sin embargo beneficios medioambientales, económicos y sociales que pueden surgir de esa mitigación. La conservación forestal por ejemplo además de fijar carbono atmosférico favorece la biodiversidad y la estabilidad de ecosistemas. El desarrollo de energía de fuentes renovables, (solar o eólica por ejemplo) incide en el empleo local, debido a la generación descentralizada de energía. La baja emisión de GEI también incide favorablemente en aspectos de salud al reducir niveles de contaminación atmosférica urbana.

Fuentes consultadas

IPCC (2007). Cuarto Informe de Evaluación
 Banco Mundial (2012).
 Mulugetta Y. & Urban, F. (2010). Deliberating on Low Carbon Development. Energy Policy
 PNUMA (2010). Towards a Green Economy
 Naciones Unidas - Plataforma de Conocimiento para el Desarrollo Sostenible

Tocados medievales vascos presencia y evolución

Por Magdalena Mignaburu

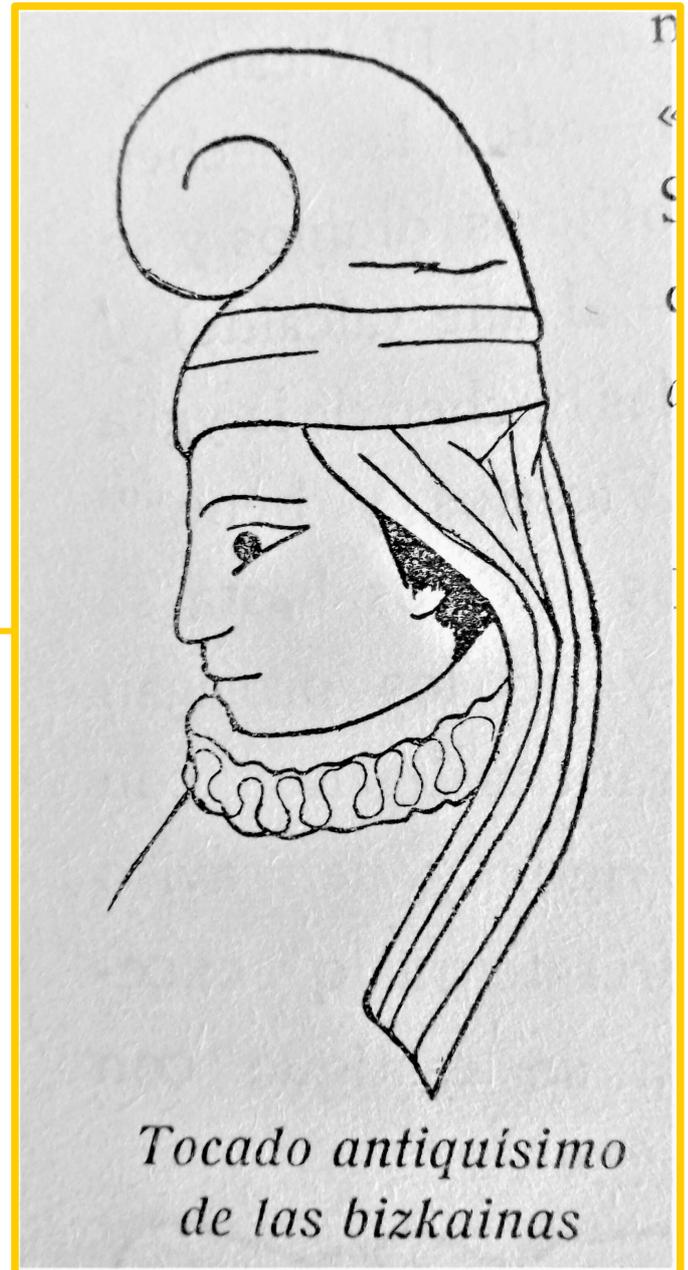
“Dime cómo vistes y te diré de dónde eres”

Esta frase resume la esencia de la idea de contar quienes somos los vascos a través de su indumentaria, plasmada en la Exposición *GURE ARROPA* -exhibida actualmente en la Casa de la Cultura del Ayuntamiento de Karrantza-.

Precisamente, dentro de la misma un tema que se intentó abordar fue el de la indumentaria utilizada por nuestro pueblo durante la Edad Media y la Edad Moderna. Indumentaria poco conocida y, que como el resto de la misma, dice mucho de nosotros. Particularmente, llaman la atención los tocados medievales, ya que expresan cuestiones como : el austero refinamiento de nuestra gente, el rol de la mujer y la proyección histórica de un complemento de la indumentaria que ha llegado hasta nuestros días en fiestas o que luce orgullosa cada Navidad Mari Domingi, acompañante inseparable de nuestro Papa Noel vernáculo, el Olentzero.

Comenzaremos diciendo, que según diversas fuentes ,fue utilizado entre los siglos XIV y XVII; se trató de una prenda de lujo, ya que para su confección se necesitaba una importante cantidad de tela, razón por la cual, en las ordenanzas municipales de la villa de Deba del año 1434, debido al lujo y elegancia de los tocados, se dispone que ninguna mujer de esa población o jurisdicción llevase un “tocado de más de treinta varas de lienzo delgado, ni más de seis de los gordo o grueso”, en la misma prohibición se incluía el oro o seda con el que completaban estas piezas. Su cuidada elaboración requería la intervención de la especialista en ello “La Tocadera”.

En la obra pictórica de Francisco de Mendieta y Retes *Fernando el Católico jurando los Fueros de Vizcaya en Guernica* aparecen identificadas diversas mujeres de acuerdo a la zona o ciudad a la que pertenecen, a partir de su tocado.

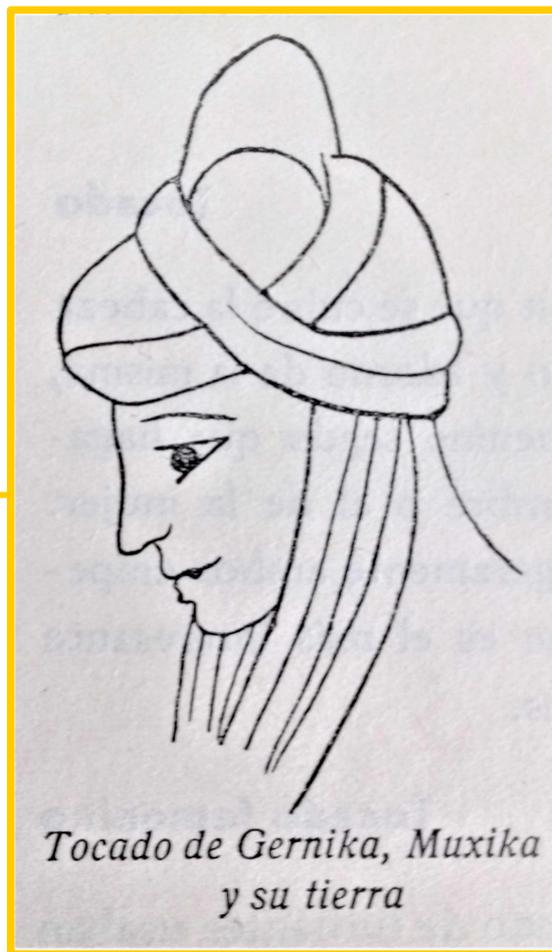


*Tocado antiquísimo
de las bizkainas*

Su forma se ha interpretado de diversa manera, por ejemplo “sus figuras representan los cerros, montañas y elevados riscos donde en la antigüedad adoraban a los demonios en figura de sátiros, cabras y monstruos”. Otras teorías citan un origen en los turbantes árabes, llegados a la península a partir de la ocupación del territorio por ocho siglos; otra interpretación es la realizada por la Iglesia Católica, quien le adjudicaba a los mencionados tocados una connotación fálica, razón por la cual fueron prohibidos por la misma en el año 1600, seguida de la lanzada por el visitador de Pamplona en 1623, dirigida a los pueblos de Ulzama; a pesar de lo cual, la mujer vasca continuo utilizándolos un tiempo más.

Una magnífica exposición de tocados medievales puede apreciarse en el Museo de San Telmo (Donostia), elaborados en los talleres del famoso modisto vasco Cristóbal Balenciaga.

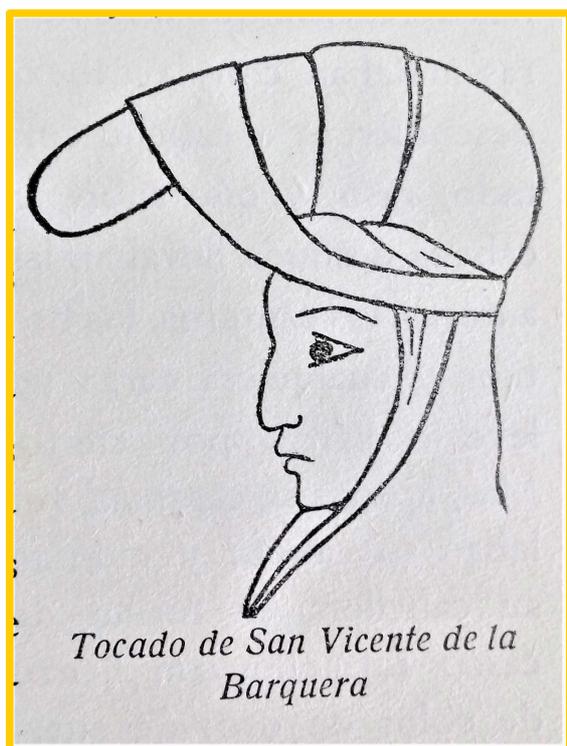
Aunque puede pensarse que el caer en desuso significo su desaparición, no hay nada menos cierto, porque su evolución se proyecta en la forma que la mujer vasca utiliza el pañuelo en la cabeza, donde las tres puntas del mismo son un resabio de los tocados. Es aquí, donde resulta necesario mencionar que, cada vez que se quiera llevar un atuendo tradicional vasco, debe prestarse particular atención al pañuelo, ya que su manera de llevarlo se inspira en lo anteriormente expresado.



*Tocado de Gernika, Muxika
y su tierra*

Algunos de los lectores se preguntarán: ¿Cómo puede ser si en fotografías de época he visto utilizar el pañuelo de otra manera? Es cierto, pero serán seguramente documentos gráficos donde se expresan situaciones de trabajo, donde obviamente la coquetería de hombres y mujeres deja paso a la practicidad; pero en las estampas y fotografías analizadas hasta el momento, como así también, en el material expuesto en museos etnográficos vascos, veremos los pañuelos utilizados de la forma comentada en las diversas celebraciones sociales; donde sí nuestro pueblo ha prestado y presta especial atención a su vestuario, el cual siempre guardará el respeto hacia la historia y tradiciones; haciendo homenaje a la austeridad y elegancia de las prendas.

Para finalizar, es imprescindible aclarar, que la ropa de baile no puede ser, en el 100% de los casos, un indicador exacto de la ropa tradicional, ya que muchas veces, el baile como hecho artístico, recurre a vestuarios que permiten la comodidad de movimientos, lucimiento, uniformidad, dejando libertad a la creatividad del vestuarista o director del grupo.



*Tocado de San Vicente de la
Barquera*

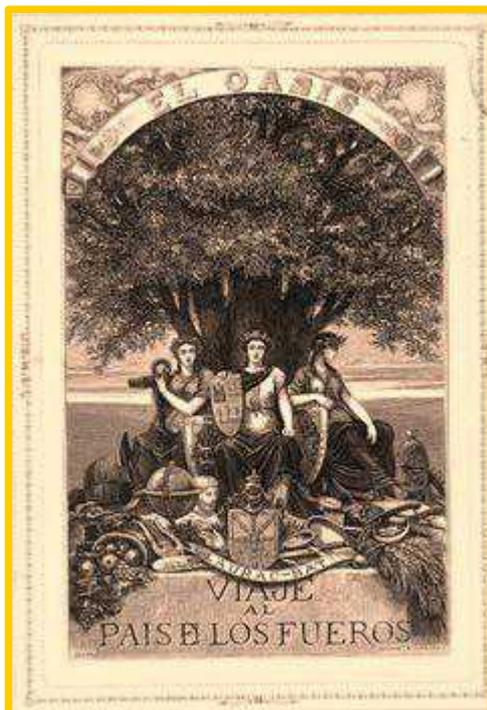
El Oasis: Viaje al País de los Fueros

Por Susana Aramburu

Hablemos hoy de un libro sorprendente surgido de la admiración de un catalán por el País Vasco: *El Oasis. Viaje al País de los Fueros*, de Juan Mañé y Flaquer, fruto de sus viajes por el Euskal Herria y que fue publicado entre 1878-1880. El autor signado como Padre de las Provincias de Álava y Vizcaya por las diputaciones forales, exployó en tres tomos la vida y costumbres de los vascos.

Mañé y Flaquer había nacido en Torredemparra, Tarragona, en 1823 y muere en Barcelona en 1901. Llega a la capital de Cataluña en 1843 donde se desempeña como catedrático de Latín y Castellano en la Universidad, así como director de la sección política del *Diario de Barcelona*. Hacia 1863 se marcha a Madrid a dirigir el diario *La Época*, regresando en 1865 al Diario de Barcelona. Viaja por primera vez al País Vasco conociendo Bilbao.

Durante la Guerra Civil de 1872-74, se mostrará partidario del carlismo escribiendo a favor del respeto por los fueros, apoyando la no anulación de los mismos. Posteriormente por ley de la Nueva Constitución, en 1876 serán abolidos. Mañé y Flaquer escribe sus libros *Cartas* y *La Paz y los Fueros* en esos años.



Invitado por los vascos, viaja intensamente por el país, recogiendo enorme información para su obra *El Oasis*, panorama de la geografía, historia, arte, etnografía, literatura, instituciones, lengua y derecho vasco.

Su recorrido comienza en Navarra, accede a Guipuzkoa por el valle de Baztán, por la costa del Bidasoa llega a Donosti, después Álava, Bizkaia. De cada lugar recogerá impresiones que quedarán plasmadas en su libro.

Escrito a la manera romántica de los viajeros del SXIX, presenta numerosas ilustraciones realizadas por diferentes artistas, entre ellos Delmas, Gómez, Iturralde, entre otros notables.

En la Introducción plantea el porqué del título: “¿Qué otra cosa son para el atribulado español nuestras provincias del Norte más que un oasis en el desierto de nuestra historia contemporánea, donde la esterilidad de nuestras luchas políticas, el vacío de nuestro descreimiento, el hálito emponzoñador de desapoderadas ambiciones y los estragos cada día mayores del materialismo que todo lo invade, hacen la peregrinación tan expuesta y la vida tan desapacible e ingrata como en el desierto de Sahara?”.

Expresa en la Introducción, esa necesidad de acompañar y enaltecer “las virtudes de un pueblo singular, hermano nuestro, pero que ofrece al mundo el instructivo espectáculo de no empuñar las armas, hace seis siglos, sino en defensa de sus instituciones, al paso que el resto de España derrama siempre lo mejor de su sangre para derribar las que se ha dado la víspera”.

El libro consta, en este caso, de un solo tomo de 538 páginas, encuadernado en cuero. Se encuentra en la Biblioteca en guarda para no ser manipulado debido a su valor y antigüedad.

El mismo se puede encontrar escaneado completo en Internet buscándolo por su título, así como en el link:

Producción |

El equipo de producción e investigación agradece profundamente todo el interés que la Colectividad Vasca pueda tener por su propio pasado, presente y futuro.

Atentamente

Susana Aramburu
Herminia Navarro
Estefanía Garizoain
José Joaquín Saldias
Ignacio Esquiroz
Guillermo L. Villate
Francisco Arosteguy
Luís Luquez Minaberrigaray
Marcelo Ilarregui
María Fernanda Astigarraga

Pueden acceder a todos los números de la revista en

euskalkultura.com

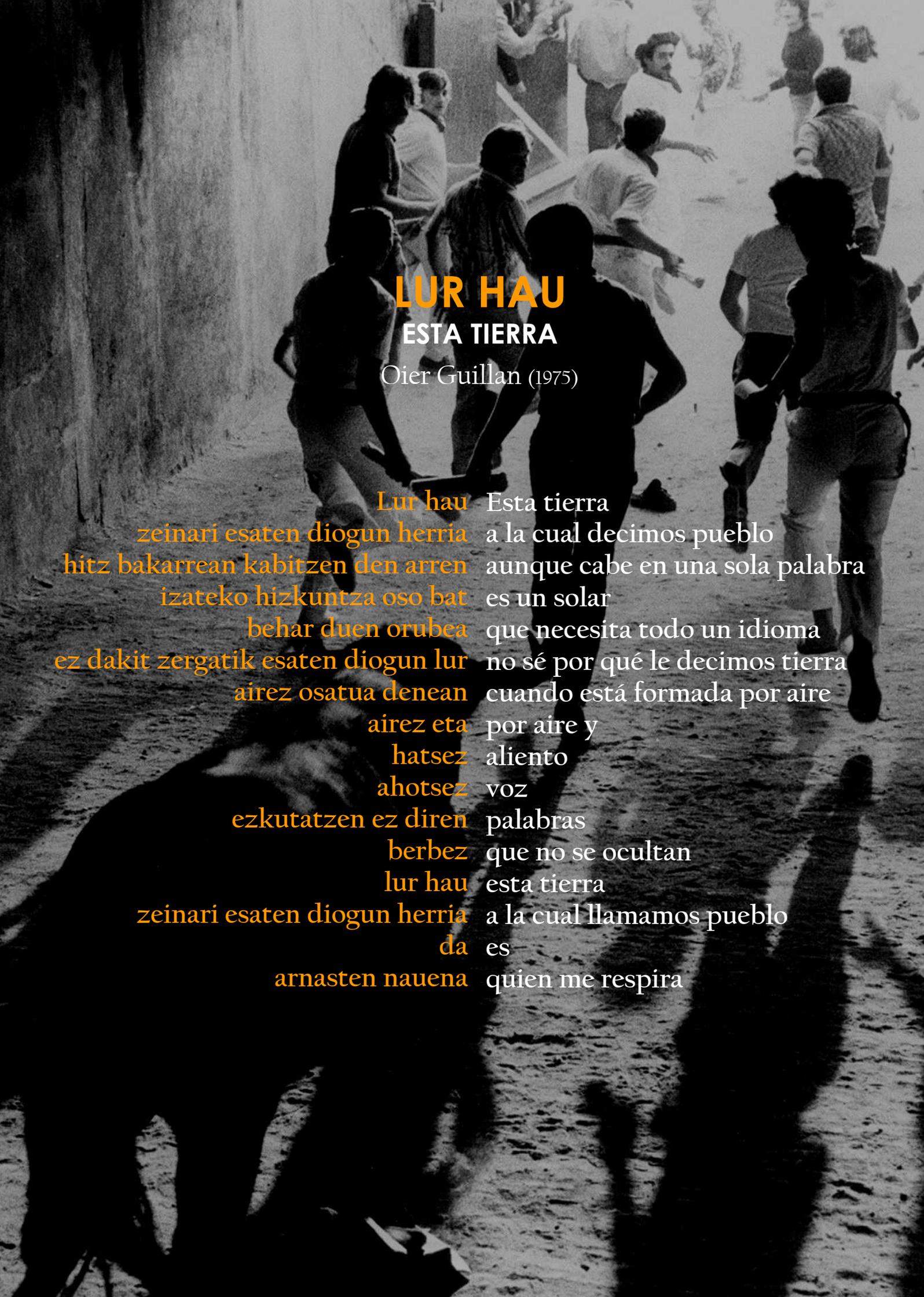
DIÁSPORA Y CULTURA VASCA

a través del siguiente link:

<http://www.euskalkultura.com/espanol/documentos/eguzkia>

Corrección de Estilo: Herminia Navarro

Edición Gráfica: Ignacio Esquiroz



LUR HAU

ESTA TIERRA

Oier Guillan (1975)

Lur hau
zeinari esaten diogun herria
hitz bakarrean kabitzen den arren
izateko hizkuntza oso bat
behar duen orubea
ez dakit zergatik esaten diogun lur
airez osatua denean
airez eta
hatsez
ahotsez
ezkututzen ez diren
berbez
lur hau
zeinari esaten diogun herria
da
arnasten nauena

Esta tierra
a la cual decimos pueblo
aunque cabe en una sola palabra
es un solar
que necesita todo un idioma
no sé por qué le decimos tierra
cuando está formada por aire
por aire y
aliento
voz
palabras
que no se ocultan
esta tierra
a la cual llamamos pueblo
es
quien me respira